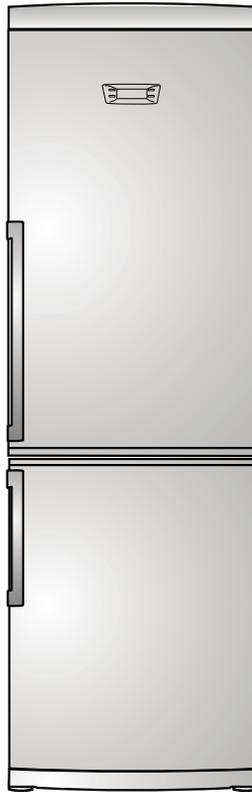


**NFE 320**

**Manual de instrucciones  
Bedienungsanleitung  
Instruction Manual  
Notice d'Utilisation  
Manual de Instruções  
Manuale di istruzioni**



***Teka***

## **es-Índice** **1-13**

La seguridad es lo primero...../1	
Instrucciones de transporte...../2	
Eliminación...../2	
Electrodoméstico...../2	
Detalles del electrodoméstico...../3	
Antes de empezar...../3	
Ajuste de la temperatura de funcionamiento...../3	
Refrigeración...../6	
Deshielo del electrodoméstico (alimentos frescos)...../6	
Congelación...../7	
Deshielo del electrodoméstico (alimentos congelados)...../7	
Sustitución de la bombilla interior...../8	
Conservación y limpieza...../8	
Notas y consejos útiles...../9	
Ejemplos de utilización...../10	
Ruidos normales de funcionamiento...../10	
Resolución de problemas...../11	
Alarma de puerta abierta...../12	
Inversión de las puertas...../12	
Significado de la ficha de energía...../13	

## **de-Inhalt** **1-13**

Wichtige Hinweise zu Ihrer Sicherheit!...../1	
Transporthinweise...../2	
Entsorgung...../2	
Aufstellung des Gerätes...../2	
Lernen Sie Ihr neues Gerät kennen...../3	
Vor der ersten Inbetriebnahme...../3	
Einstellen der Betriebstemperatur...../3	
Kühlen...../6	
Abtauen des Gerätes (frische Lebensmittel)...../6	
Gefrieren...../7	
Abtauen des Gerätes (gefrorene Lebensmittel)...../7	
Austausch der Innenbeleuchtungsglühbirne...../8	
Reinigung und Pflege...../8	
Praktische Tipps und Hinweise...../9	
Anwendungsbeispiele...../10	
Normale Betriebsgeräusche...../10	
Was mache ich, wenn...../11	
Tür offen-Alarm...../12	
Türanschlag umkehren...../12	
Bedeutung der Energieeffizienzinformation...../13	

## **en-Index** **1-13**

Safety comes first !...../1	
Transport instructions...../2	
Disposal...../2	
Appliance Setup...../2	
Get to know your appliance...../3	
Prior to startup...../3	
Setting the operating temperature...../3	
Cooling...../6	
Defrosting of the appliance (Fresh Food)...../6	
Freezing...../7	
Defrosting of the appliance (Frozen Food)...../7	
Replacing the interior light bulb...../8	
Cleaning and care...../8	
Practical tips and notes...../9	
Examples of use...../10	
Normal operating noises...../10	
What, if...../11	
Door open alarm...../12	
Reversing the doors...../12	
Meaning of energy fiche...../13	

## **fr-Index** **1-13**

La sécurité d'abord !...../1	
Instructions de transport...../2	
Mise au rebut...../2	
Installation de l'appareil...../2	
Apprendre à connaître votre appareil...../3	
Avant la mise en service...../3	
Réglage de la température de fonctionnement...../3	
Réfrigération...../6	
Dégivrage de l'appareil (produits frais)...../6	
Congélation...../7	
Dégivrage de l'appareil (produits congelés)...../7	
Remplacer l'ampoule intérieure...../8	
Nettoyage et entretien...../8	
Conseils pratiques et remarques...../9	
Exemples d'utilisation...../10	
Bruits normaux de fonctionnement...../10	
Et si...../11	
Alarme d'ouverture de porte...../12	
Réversibilité des portes...../12	
Signification de la fiche énergétique...../13	

## **pt-Índice** **1-13**

A segurança está sempre em primeiro lugar!...../1	
Instruções de transporte...../2	
Eliminação...../2	
Equipamento...../2	
Conheça o seu equipamento...../3	
Antes de colocar em funcionamento...../3	
Ajustar a temperatura de funcionamento...../3	
Arrefecimento...../6	
Descongelamento do equipamento (Alimentos frescos)...../6	
Congelar...../7	
Descongelamento do equipamento (Alimentos congelados)...../7	
Substituição da lâmpada interior...../8	
Limpeza e cuidados...../8	
Notas e dicas práticas...../9	
Exemplos de utilização...../10	
Ruidos normais de funcionamento...../10	
O que fazer se...../11	
Alarme da porta aberta...../12	
Inverter as portas...../12	
Significado da ficha de energia...../13	

## **it-Indice** **1-13**

Innanzitutto la sicurezza!...../1	
Istruzioni per il trasporto...../2	
Smaltimento...../2	
Installazione dell'elettrodomestico...../2	
Conoscere l'elettrodomestico...../3	
Prima dell'avvio...../3	
Impostazione della temperatura di funzionamento...../3	
Raffreddamento...../6	
Sbrinamento dell'elettrodomestico (cibi freschi)...../6	
Congelamento...../7	
Sbrinamento dell'elettrodomestico (cibi congelati)...../7	
Sostituzione della lampadina interna...../8	
Pulizia e manutenzione...../8	
Suggerimenti pratici e note...../9	
Esempi di utilizzo...../10	
Rumori normali durante il funzionamento...../10	
Cosa fare, se...../11	
Allarme di aperture sportello...../12	
Inversione degli sportelli...../12	
Significato della scheda sull'energia...../13	

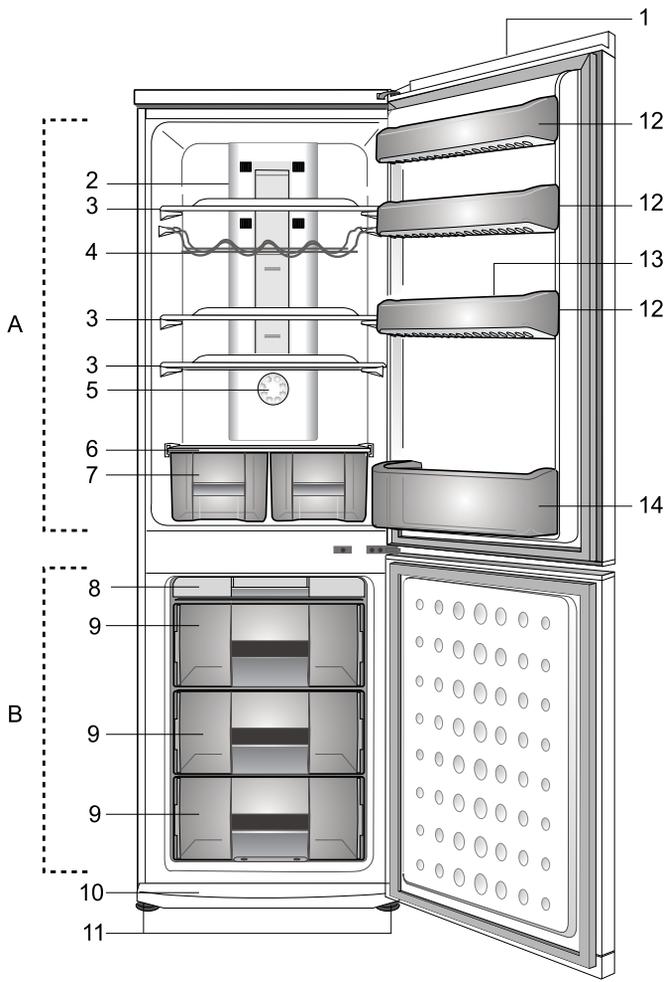


Fig. 1

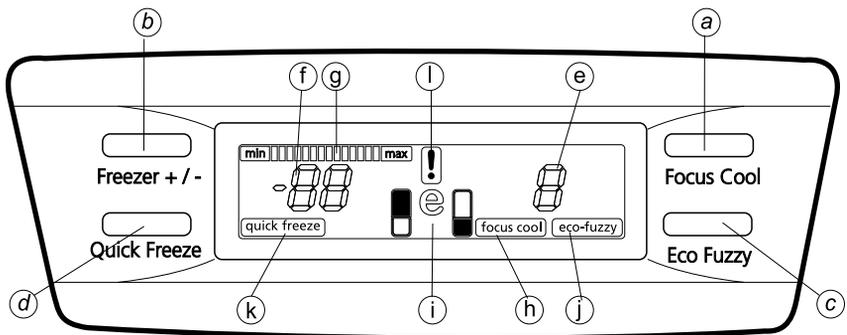


Fig. 2

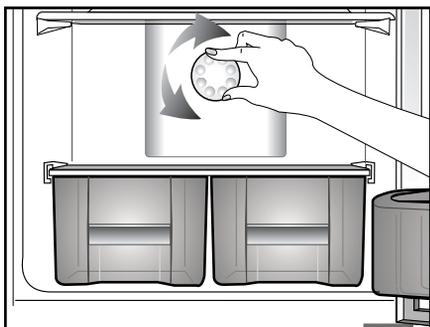


Fig. 3

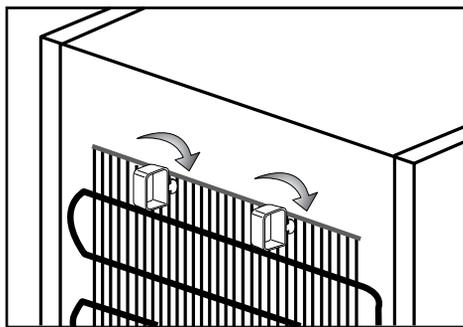


Fig. 4

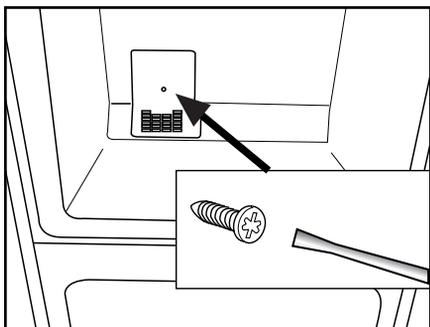


Fig. 5

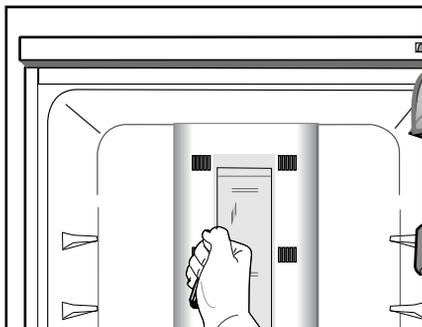


Fig. 6

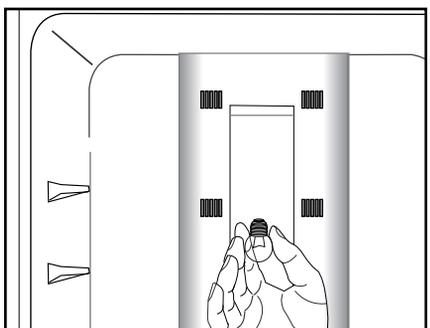


Fig. 7

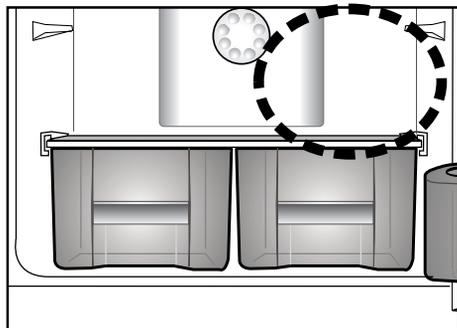


Fig. 8

Parabéns por ter escolhido o nosso produto que lhe irá, certamente, proporcionar muitos anos de satisfação.

## A segurança está sempre em primeiro lugar!

Por favor leia cuidadosamente este Manual de Instruções. Ele contém informações importantes sobre a forma como deve utilizar o seu novo equipamento. Se as instruções não forem seguidas, pode perder o direito à assistência gratuita durante o período de garantia. Guarde este manual num local seguro e passe-o a outros utilizadores, se aplicável.

- Não ligue o equipamento à corrente eléctrica enquanto não tiver retirado todas as protecções de embalagem e de transporte.
- No caso do equipamento ter sido transportado na horizontal, deixe-o na vertical durante pelo menos, 4 horas, antes de o ligar.
- Este equipamento deve ser utilizado apenas para o fim a que se destina, isto é, para armazenar e congelar alimentos.
- Não recomendamos a utilização deste equipamento numa sala fria e não aquecida como, por exemplo, garagem, estufa, anexo, alpendre, exterior da casa, etc., consulte 'Localização'.
- Na entrega, verifique se o produto não está danificado e se todos os componentes e acessórios estão em perfeitas condições.
- Não funcione com um equipamento danificado. Em caso de dúvida, consulte o seu representante.
- Não permita que as crianças brinquem com o equipamento.
- Não se ponha em pé nem se sente no equipamento, não permita que as crianças o façam, nem nos componentes extraíveis.
- Não se pendure na porta do equipamento.

• O seu equipamento não contém líquidos de refrigeração com CFC/HFC, mas contém isobutano

(R 600 a), um gás natural que é altamente compatível com o ambiente.

O (R 600 a) é facilmente inflamável. Assim, certifique-se de que o circuito de arrefecimento não está danificado devido ao transporte ou outras operações. Na eventualidade de danos;

- Evite quaisquer chamas, fontes de faíscas e substâncias inflamáveis.
- Ventile imediatamente a sala onde o equipamento está instalado.
- Caso o spray de arrefecimento entre em contacto com os seus olhos ele pode

provocar lesões nos mesmos.

• O espaço na repartição onde o equipamento está instalado não deve ser menor que 10 metros cúbicos.

- Não coloque o equipamento no fogo. O seu frigorífico contém, no isolamento, substâncias isentas de CFC que são inflamáveis.
- Para obter informações sobre métodos de eliminação e instalações disponíveis para o efeito, contacte as autoridades locais da sua região.

△ **Aviso** - Mantenha as ranhuras de ventilação, no equipamento ou na estrutura onde está embutido, limpas e desobstruídas.

△ **Aviso** - Não utilize dispositivos mecânicos ou outros para acelerar o processo de descongelação. Siga apenas as instruções recomendadas pelo fabricante.

△ **Aviso** - Não danifique o circuito de refrigeração.

△ **Aviso** - Não utilize dispositivos eléctricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos do equipamento, excepto os que forem recomendados pelo fabricante.

- Evite tocar nos fios do condensador e metal, na parte posterior do equipamento; existem riscos de lesões.
- Na eventualidade de um possível problema de funcionamento, desligue primeiro o equipamento da corrente eléctrica.
- Antes de limpar o equipamento desligue-o sempre da corrente ou desligue-o o interruptor do circuito. Não puxe pelo cabo de alimentação. Puxe pela ficha.
- As reparações no equipamento eléctrico só devem ser efectuadas por profissionais qualificados. Se o cabo de alimentação estiver danificado, o fabricante ou o serviço a cliente devem substituí-lo para evitar qualquer situação perigosa.

## Instruções de transporte

O frigorífico deve ser transportado apenas na posição vertical.

A embalagem fornecida deve ser mantida intacta durante o transporte.

Se o equipamento for transportado na posição horizontal, deve ser colocado verticalmente e deixado nesta posição durante 4 horas antes de o colocar em funcionamento.

O frigorífico deve estar protegido da chuva, humidade e de outras acções atmosféricas.

O fabricante não assume qualquer responsabilidade se as instruções de segurança forem ignoradas.

## Eliminação

Inutilize imediatamente o equipamento. Retire a ficha eléctrica e corte o cabo de alimentação. Retire ou destrua as fechaduras ou ferrolhos antes de destruir o equipamento. Deste modo, evita que as crianças se fechem dentro dele e que ponham as suas vidas em perigo.

## Configuração do equipamento

- Não coloque o equipamento a funcionar numa sala em que a temperatura atinja valores inferiores a 10 °C, durante a noite e/ou especialmente no Inverno. A temperaturas inferiores, o frigorífico pode não funcionar, o que resulta numa redução do período de armazenamento dos alimentos.

- A taxa da classe climatérica do equipamento é dada na placa de características localizada no interior do equipamento. Esta placa especifica as temperaturas ambientes de funcionamento, como explicado abaixo.

### Classe climatérica Temperaturas ambiente

SN.....	+10 °C a 32 °C
N.....	+16 °C a 32 °C
ST.....	+18 °C a 38 °C
T.....	+18 °C a 43 °C
SN-ST.....	+10 °C a 38 °C
SN-T.....	+10 °C a 43 °C

## Localização

Instale o equipamento apenas em compartimentos secos que possam ser ventilados.

Evite a luz solar directa ou as fontes de calor directas, como um fogão ou aquecedor.

Se não poder evitar esta situação, as distâncias mínimas seguintes devem ser respeitadas:

Fogões eléctricos:	3.00 cm
Aquecedor:	3.00 cm
Dispositivos de arrefecimento:	2.50 cm

- Certifique-se de que existe espaço suficiente em redor do equipamento, de modo a assegurar a circulação de ar.

Instale os dois espaçadores plásticos de parede fornecidos com o frigorífico, rodando 1/4 de volta na direcção do condensador, na parte posterior do frigorífico (**Fig. 4**).

- O equipamento deve ser colocado numa superfície nivelada. Os dois pés frontais podem ajustados, se necessário. Para garantir que o frigorífico fica na vertical, ajuste os dois pés frontais rodando-os para a direita ou para a esquerda, até que o contacto com o chão seja firme. O ajuste correcto dos pés evita o excesso de vibração e ruído.

## Ligações eléctricas

### Aviso

Este equipamento deve estar ligado à terra.

- Verifique se o tipo de alimentação e a tensão na sua região corresponde à mencionada na placa de características que se encontra no interior do equipamento.

- A segurança eléctrica do equipamento só é assegurada quando o sistema de ligação à terra na habitação está instalado de acordo com os regulamentos.

- Quando instalar o equipamento, não deixe o cabo de alimentação ficar apertado debaixo dele; de outro forma o cabo ficará danificado.

- Certifique-se que a tomada fica em posição de rápido acesso. Não utilize uma barra de tomadas múltiplas ou um cabo de extensão.

- As especificações eléctricas do equipamento são dadas na placa de características localizada no interior do equipamento.

- Posicione o cabo de alimentação eléctrica de modo a permitir uma ligação e desligamento fácil após a instalação.

- Se o cabo de alimentação não estiver num local de fácil acesso, deve ser utilizado um disjuntor. (para modelos incorporados)

## Conheça o seu equipamento

### Aviso

As informações a seguir apresentadas são apenas para referência. Os acessórios seguintes podem não ser exactamente os mesmos do seu frigorífico.

#### Fig. 1

- A) Compartimento do frigorífico
  - B) Compartimento do congelador
1. Painel de controlo
  2. Luz interior
  3. Prateleiras amovíveis
  4. Suporte para garrafas de vinho
  5. Botão do termóstato
  6. Tampa da gaveta para frutos e legumes
  7. Gaveta das saladas
  8. Banco de gelo
  9. Armazenamento no compartimento do congelador
  10. Grelha de ar
  11. Pés frontais ajustáveis
  12. Prateleiras da porta ajustáveis
  13. Tabuleiro para ovos
  14. Prateleira para garrafas

## Antes de colocar em funcionamento

Antes de começar a funcionar com o equipamento, os pontos a seguir apresentados devem ser verificados para que não existam falhas de segurança:

- O equipamento está correctamente pousado no chão?
- Existe espaço suficiente para uma boa circulação de ar?
- O interior está limpo? (Consulte, também, a secção “Limpeza e cuidados”)
- Ligue agora o equipamento à corrente eléctrica.

O compressor está ligado. A luz interior acende-se quando a porta do frigorífico é aberta.

Não coloque alimentos no frigorífico até que seja atingida a temperatura pretendida

## Ajustar a temperatura de funcionamento

A temperatura do compartimento do congelador pode ser ajustada pelo mostrador electrónico (**Fig. 2**).

A temperatura do compartimento de refrigeração depende da quantidade de ar que entrar no compartimento do congelador.

Pode ajustar a temperatura do compartimento de alimentos frescos, ajustando o botão do termóstato entre as posições 1 e 5. (**Fig 3**).

**1 = Definição de arrefecimento mais baixo**  
(Definição mais quente)

**5 = Definição de arrefecimento mais elevado**  
(Definição mais fria)

#### Painel de controlo:

#### Funções de controlo

Considerando a Figura 2, as funções seguintes estão implantadas no equipamento.

- a. Centralizada- Frio
- b. Definição do congelador
- c. Eco Fuzzi
- d. Congelação rápida
- e. Temperatura de congelação actual
- f. Temperatura actual do congelador
- g. Gráficos de barras do congelador
- h. Ícone Centralizado-Frio
- i. Ícone Economia
- j. Ícone Economia Indistinta
- k. Ícone Congelação rápida
- l. Ícone Alarme

## Descrição do controlo das funções

### a. Centralizada- Frio

Este botão é concebido para arrefecimento fuzzy do congelador. Pressione o botão focus cool para definir a função e o ícone focus cool acenderá. A função focus cool entrará automaticamente em funcionamento quando houver uma mudança repentina na temperatura do compartimento do congelador. A mudança repentina pode ocorrer durante o uso diário do equipamento, devido ao carregamento de vegetais frescos para dentro do compartimento do congelador ou pela manutenção da porta do congelador aberta por um longo período de tempo no Verão. A função focus cool procura preservar os alimentos contra as alterações repentinas na temperatura no compartimento do congelador.

Para desactivar a função focus cool, basta pressionar o botão focus cool uma vez mais. Mesmo após uma falha de energia, o equipamento reassumirá a função focus cool se não tiver sido desactivado, o que por vezes é uma vantagem.

### b. Definição do congelador

A temperatura desejada do congelador do equipamento pode ser ajustada utilizando o botão de definição do congelador. Para alterar a temperatura definida do congelador, pressione o botão de definição do congelador. A primeira vez que o botão for pressionado, a temperatura definida actual é exibida no visor logo em seguida. Cada vez que o botão for pressionado, a nova temperatura definida do congelador será exibida na sequência: -18, -20, -22, -24, -18, ...

A nova temperatura definida do congelador piscará no visor por apenas 5 segundos. Depois, a temperatura actual de congelador será exibida.

### c. Eco Fuzzi

Esse botão é concebido para operar o equipamento no modo mais económico, via

algoritmo fuzzy. Pressione o botão eco fuzzy para definir a função e o ícone Eco Fuzzy acenderá. O ícone economia acenderá quando a função iniciar e o equipamento preservará o alimento no seu interior, no modo mais económico.

Para desactivar a função eco fuzzy, basta pressionar o botão eco fuzzy uma vez mais. Mesmo após uma falha de energia, o equipamento reassumirá a função eco fuzzy se não tiver sido desactivado, o que por vezes é uma vantagem.

### d. Congelação rápida

Este botão é concebido para arrefecimento rápido do congelador. Pressione o botão congelação rápida para iniciar a função. O ícone congelação rápida acenderá quando a função for activada. Cada vez que a função congelação rápida é activada, "-27" pisca no visor por apenas 5 segundos. Depois, a temperatura actual de congelador será exibida. A função congelação rápida mantém-se no máximo por 3 horas. Quando a função congelação rápida é completada, o ícone apagará automaticamente e a definição anterior da temperatura do congelador será reassumida.

A função congelação rápida termina automaticamente em 3 horas. Para desactivar manualmente a função congelação rápida, basta pressionar uma vez e rapidamente o botão do congelador ou o botão de definição do congelador.

O sistema de controlo electrónico inclui uma protecção de segurança para que se o botão de congelação rápida for pressionado mais do que uma vez em pouco tempo, o compressor não comece a funcionar imediatamente.

### e. Temperatura de congelação actual

A temperatura média dos materiais dentro do compartimento do congelador é mostrada aqui. Em conformidade, essa temperatura não é sensível às mudanças repentinas.

#### f. Temperatura actual do congelador

A temperatura média dos materiais dentro do compartimento do congelador é mostrada aqui. Em conformidade, essa temperatura não é sensível às mudanças repentinas.

Além disso, a temperatura definida do congelador pisca aqui por 5 segundos quando a temperatura definida do congelador é ajustada.

Quando o botão de congelação rápida é pressionado, “-27” também pisca aqui

#### g. Gráficos de barras do congelador

O número de barras acesas nos gráficos de barras do congelador é determinado de acordo com a temperatura definida do congelador.

Se a temperatura definida do congelador é -24 todas as barras do congelador acendem. Se a temperatura definida do congelador é -22 todos os ícones mínimos e as 12 barras acendem.

Se a temperatura definida do congelador é -20 todos os ícones mínimos e as 10 barras acendem.

Se a temperatura definida do congelador é -18 todos os ícones mínimos e as 6 barras acendem.

Se a congelação rápida é activada, todas as barras do congelador acendem.

#### h. Ícone Centralizado-Frio

O ícone focus cool indica que o botão focus cool está pressionado. A função focus cool entrará automaticamente em funcionamento quando houver uma mudança repentina na temperatura do compartimento do congelador.

#### i. Ícone Economia

O ícone economia indica que o equipamento está a funcionar no modo mais económico de consumo de energia. O ícone economia acende quando a temperatura definida do congelador é ajustada para -18 ou quando a função eco fuzzy é activada.

Quando a função congelação rápida é activada, esse ícone apaga-se.

#### j. Ícone Eco-Fuzzy

O ícone eco fuzzy indica que o botão eco fuzzy está pressionado. A função eco fuzzy ocorrerá via alguns algoritmos indistintos afim de preservar os alimentos no modo mais económico.

A função eco fuzzy ocorre se a porta do equipamento for mantida aberta durante um longo tempo ou se nenhum dos botões no visor forem pressionados durante um certo período de tempo.

Quando ocorre a função eco fuzzy, o ícone economia acende.

#### k. Ícone Congelação rápida

O ícone congelação rápida indica que a função congelação rápida está em funcionamento. O ícone congelação rápida acende quando o equipamento está a funcionar no modo congelação rápida.

#### l. Ícone Alarme

O ícone alarme indica que há algo errado com a ligação dos fios do equipamento ou com o arrefecimento. Por favor, verifique a secção O que **fazer se...**

## Arrefecimento

### Armazenamento de alimentos

O **compartimento do frigorífico** destina-se a armazenar, durante um curto período de tempo, alimentos frescos e bebidas.

Guarde os produtos lácteos no compartimento destinado para o efeito do frigorífico. As garrafas podem ser guardadas no respectivo suporte, ou na prateleira para garrafas existente na porta.

A carne crua deve ser guardada num saco de polietileno, na segunda prateleira da parte de cima do frigorífico.

Deixe as bebidas e alimentos quentes arrefecerem antes de os colocar no frigorífico.

Sugere-se que não mantenha alimentos congelados sobre a tampa da gaveta (conforme indicado na Fig.8) para fins de descongelação.

As outras prateleiras podem ser utilizadas para esse fim.

#### **Atenção**

Guarde álcool concentrado num recipiente apenas na vertical e hermeticamente fechado.

#### **Atenção**

Não guarde substâncias explosivas nem recipientes com gases inflamáveis (natas enlatadas, aerossóis, etc.) no equipamento. Existe **perigo de explosão**.

## Congelar

### Congelar alimentos

A área de congelação está marcada com o símbolo  no revestimento da porta. Pode utilizar o equipamento para congelar alimentos frescos, bem como para guardar alimentos pré-congelados. Consulte as recomendações fornecidas na embalagem do alimento.

#### **Atenção**

Não congele bebidas gaseificadas já que a garrafa pode rebentar quando o líquido estiver congelado.

Tenha cuidado com os produtos congelados, como os cubos de gelo coloridos. Não ultrapasse a capacidade de congelação do frigorífico por um período superior a 24 horas. Consulte a placa de características. Para manter a qualidade dos alimentos, o congelamento deve ser efectuado o mais rapidamente possível. Assim, a capacidade de congelação não será excedida, e a temperatura no interior do frigorífico não aumentará.

#### **Atenção**

Mantenha os alimentos já congelados sempre separados dos alimentos guardados frescos.

Quando congelar alimentos quentes, o compressor de arrefecimento funcionará até os alimentos estarem completamente congelados. Esta situação pode provocar, temporariamente, um arrefecimento excessivo do compartimento de refrigeração.

Se tiver dificuldade em abrir a porta do congelador, após ela ter sido aberta, não se preocupe. Esta situação deve-se à diferença de pressão de compensação. Após alguns minutos a porta abrir-se-á normalmente. Ouvirá um som de vácuo logo após o fecho da porta. Esta situação é perfeitamente normal.

Ao carregar, não tape os canais de fluxo de ar.

## Fazer cubos de gelo

Encha as formas para gelo até 3/4 da sua capacidade e coloque-as no congelador. Assim que a água se transformar em gelo, pode retirar os cubos. Nunca utilize objectos pontiagudos, como facas ou garfos, para remover os cubos de gelo. Este procedimento pode causar lesões!

Deixe os cubos de gelo descongelarem ligeiramente, ou coloque o fundo da forma em água quente durante um curto espaço de tempo.

## Descongelação do equipamento

**O equipamento é um frigorífico no-frost. Por isso não se formará qualquer acumulação de gelo na área de armazenamento.**

No entanto, existirá um descongelador automático na área de evaporação deste frigorífico quando for necessário. A água é recolhida para um reservatório na parte posterior do aparelho, e evapora-se automaticamente através do aquecimento do compressor.

Assegure-se de que o reservatório está correctamente fixado sobre o compressor.

## Substituição da lâmpada interior (Fig.6-7)

No caso da lâmpada deixar de funcionar, proceda do seguinte modo.

Desligue o interruptor de circuito ou retire o cabo de alimentação da tomada.

Em seguida, certifique-se de que a lâmpada se encontra correctamente enroscada no casquilho. Ligue a ficha à corrente eléctrica e ligue o interruptor.

Se a falha na lâmpada persistir, adquira uma de 15 Watts (máx.) com casquilho de rosca e instale-a. Elimine cuidadosamente a lâmpada fundida.

## Limpeza e cuidados

### Superfícies interior e exterior

#### Atenção

**Retire sempre o cabo de alimentação da tomada ou desligue o interruptor de circuito antes de limpar.**

Limpe o exterior com água morna e um detergente neutro.

Nunca utilize produtos abrasivos ou agentes ácidos.

Seque o compartimento interior.

Tenha cuidado para evitar que a água entre em contacto com as ligações eléctricas do controlo de temperatura ou com a luz interior.

Se o equipamento não for utilizado durante um longo período de tempo, desligue o cabo de alimentação da tomada e retire todos os alimentos. Limpe o equipamento e mantenha a porta aberta.

Para manter o aspecto do equipamento, pode polir o exterior e os acessórios da porta com uma cera de silicone.

Limpe o condensador na parte posterior do equipamento, uma vez por ano, utilizando um pincel ou um aspirador. A acumulação de pó

provoca um aumento do consumo de energia. Inspeccione, regularmente, as juntas da porta. Limpe apenas com água e seque completamente.

### Limpar os acessórios

#### **Prateleiras da porta:**

Retire todos os alimentos das prateleiras da porta.

Levante a tampa da prateleira e puxe-a lateralmente.

Remova a parte inferior da prateleira da porta, empurrando-a para cima.

#### **Recipiente de recolha de água (tina):**

Certifique-se de que a tina na parte posterior do equipamento está sempre limpa.

Solte cuidadosamente o encaixe da tina do compressor, empurrando-o com uma ferramenta (chave de fendas), de modo a poder retirar a tina.

Levante a tina, limpe-a e seque-a.

Efectue a montagem pela ordem inversa.

#### **Gavetas:**

Para limpar uma gaveta, puxe-a o mais que puder, incline-a para cima e, em seguida, retire-a completamente.

#### **Filtro para odores:**

O filtro para odores na parte de trás do seu compartimento de alimentos frescos, previne a formação de mau cheiro no seu produto.

Para limpar o filtro para odores, remova a tampa plástica e deixe o filtro no sol por um dia. O filtro será limpo durante este período. Coloque o filtro de volta no seu lugar (**Fig. 5**). Realize esta operação uma vez por ano.

## Notas e dicas práticas

### Arrefecimento

- Limpe os vegetais e os alimentos frescos antes de os guardar na gaveta.
- Embale ou envolva sempre os alimentos, ou coloque-os num recipiente adequado, antes de os guardar no equipamento.
- Envolve os alimentos que não podem ser guardados a temperaturas baixas em sacos de polietileno (ananases, melões, pepinos, tomates, etc.).
- Os alimentos com cheiro forte, ou susceptíveis de ganharem cheiro, devem ser envolvidos em película aderente ou guardados em material à prova de odores.
- Mantenha os alimentos frescos separados dos alimentos cozinhados, para evitar a contaminação por bactérias.
- Nunca mantenha carne fresca no frigorífico por um período superior a 2 ou 3 dias.
- Retire todos os alimentos enlatados da respectiva lata, e guarde-os num recipiente adequado.
- Consulte a data de validade indicada na embalagem do alimento.
- Não obstrua a circulação do ar no interior do equipamento, cobrindo as prateleiras.
- Nunca deixe substâncias perigosas ou venenosas dentro do equipamento.
- Verifique sempre se os alimentos que estejam guardados há muito tempo estão em condições de serem consumidos.
- Não guarde alimentos frescos e cozinhados no mesmo recipiente.
- Feche a porta imediatamente a após a ter aberto, para evitar o consumo desnecessário de energia.
- Não utilize objectos duros ou pontiagudos para remover o gelo formado.
- Não coloque alimentos quentes no equipamento.

### Congelar

- Deixe sempre os alimentos congelarem num recipiente que permita drenar a água de descongelação.
- Não exceda a capacidade máxima de congelação quando congelar alimentos frescos (Consulte a secção "Congelar")
- Não dê às crianças gelados e cubos de gelo directamente do congelador.  
A baixa temperatura pode provocar queimaduras do frio nos lábios.
- Nunca volte a congelar alimentos descongelados. Estes alimentos devem ser consumidos dentro de 24 horas. Os alimentos só podem voltar a ser congelados depois de terem sido cozinhados.
- Não retire os alimentos congelados com as mãos molhadas.
- Guarde apenas alimentos frescos e em perfeito estado.
- Utilize sempre material de embalagem apropriado para evitar a penetração de odores ou a degradação dos alimentos.
- Armazenar os alimentos pré-congelados comprados, de acordo com as instruções fornecidas nas embalagens.
- Congele os alimentos cozinhados em pequenas quantidades. Este método assegura uma congelação rápida e mantém a qualidade dos alimentos.
- Não congele líquidos em garrafas ou recipientes hermeticamente fechados. Os recipientes/garrafas podem rebentar a baixas temperaturas.
- Transporte os alimentos pré-congelados em sacos adequados e coloque-os no congelador o mais rapidamente possível. Descongele sempre os alimentos no compartimento do frigorífico.

## Exemplos de utilização

Vinho branco, cerveja e água mineral	Esfrie antes de utilizar
Bananas	não guarde num frigorífico
Peixe ou restos	Guarde apenas em sacos de polietileno
Queijo	Utilize contentores herméticos ou sacos de polietileno. Para obter os melhores resultados, retire do frigorífico uma hora antes de consumir.
Melões	guarde apenas durante um curto período de tempo, utilize embalagem herméticas/envolventes
Carne crua e de aves	Não guarde juntamente com alimentos sensíveis, como alimentos cozinhados ou leite

## Ruídos normais de funcionamento

**Existem vários ruídos que são perfeitamente normais devido ao funcionamento do sistema de arrefecimento do frigorífico;**

- Os ruídos de sibilos, ebulição ou borbulhar são causados pela circulação do líquido de refrigeração no interior do sistema. Estes ruídos podem continuar a ser ouvidos durante um curto espaço de tempo após o compressor se desligar.

- Os ruídos súbitos ou estalidos são causados pela expansão e contracção das paredes interiores ou de alguns componentes no interior do equipamento.

- Os zumbidos ou sibilos são causados pelo compressor. Estes ruídos são ligeiramente mais altos no arranque do compressor, e vão baixando quando o frigorífico atinge as temperaturas de funcionamento.

**Para evitar vibrações e ruídos assegure se de que;**

- O frigorífico está assente em todos os quatro pés.

- O frigorífico não está em contacto com as paredes, objectos circundantes ou armários e mobiliário da cozinha.

- Latas, garrafas ou pratos dentro do frigorífico não estão a tocar e a bater uns nos outros

- Todas as prateleiras estão montadas correctamente dentro do frigorífico e portas

## O que fazer se...

### 1- O equipamento não trabalha, mesmo estando ligado.

- Verifique se o cabo de alimentação está devidamente ligado!
- Verifique se a fonte de alimentação está em ordem, ou se um interruptor de circuito está avariado!
- Verifique o controlo de temperatura relativamente ao ajuste correcto!

### 2- Existe uma falha de corrente.

O congelador está preparado para armazenar, durante longos períodos de tempo, alimentos congelados que se encontram no mercado e também pode ser utilizado para congelar e armazenar alimentos frescos.

Não abra a porta em caso de falha de energia.

Para um equipamento classificado  a congelação de alimentos no compartimento de congelação não será afectada se a falha de energia durar menos do que o “Tempo de Conservação a partir da Falha (horas)” mencionado na placa de características.

Se a falha de energia for superior ao “Tempo de Conservação a partir da Falha (horas)”, então os alimentos devem ser verificados e consumidos imediatamente ou, em alternativa, cozinhados e depois recongelados.

### 3- A luz interior não funciona.

Verifique a fonte de alimentação!

Verifique a instalação da lâmpada! Desligue o cabo de alimentação antes de verificar a lâmpada. (Também pode consultar a secção “Substituir a luz interior”)

### 4- Há alarme de temperatura alta

Se a temperatura actual do compartimento do congelador está alta, o ícone alarme no visor (**Fig. 2/m**) acende. O ícone alarme desliga quando a temperatura actual do compartimento do congelador cai.

O alarme de temperatura alta pode ser accionado nas situações seguintes.

- a) Armazenamento de alimentos quentes
- b) Ar quente no compartimento do congelador
- c) A porta do congelador foi deixada aberta durante um longo tempo.

Se o alarme de temperatura alta permanecer ligado por mais de 24 horas, contacte o serviço de apoio ao cliente.

O alarme de temperatura alta não fica activo nas 24 horas após ligar o equipamento à electricidade.

### 5- Há mensagens de erro e alarme

No caso de ocorrer qualquer situação de falha devido à ligação dos fios do equipamento e do ícone alarme no visor (**Fig. 2/m**) começar a piscar juntamente com a mensagem de erro relevante.

No caso de alguns caracteres (E0, E3, etc.) aparecerem no visor, contacte o serviço de apoio ao cliente. O algoritmo de controlo fuzzy para preservação dos alimentos ficará activo até chegar o apoio ao cliente.

O ícone alarme desliga apenas após a falha ter sido remediada.

### 6 - Há falha na temperatura actual do congelador

O equipamento efectua o arrefecimento de acordo com a posição do termóstato do congelador e a temperatura média dos materiais dentro do compartimento do congelador é exibida no visor.

Talvez haja algumas oscilações na temperatura actual do congelador exibida no visor, nas seguintes condições:

- a) A porta do congelador é aberta/fechada frequentemente
- b) Carregamento de materiais quentes dentro do congelador.
- c) A porta do congelador é deixada aberta por um longo período de tempo

## **7- Há falha na temperatura actual do congelador**

O equipamento efectua o arrefecimento de acordo com a temperatura definida para o congelador. A temperatura actual do congelador exibida no visor, atingirá a temperatura definida para o congelador ajustada, quando os materiais estão suficientemente frios.

Talvez haja algumas oscilações na temperatura actual do congelador exibida no visor, nas seguintes condições:

- a) A porta do congelador é aberta/fechada frequentemente
- b) Carregamento de materiais quentes dentro do congelador.
- c) A porta do congelador é deixada aberta por um longo período de tempo

## **8- Outros problemas possíveis**

Nem todos os problemas implicam a nossa assistência ao cliente. Frequentemente, pode resolver o problema sem solicitar assistência técnica. Antes de solicitar assistência, verifique se o problema foi provocado por um erro de funcionamento. Se for este o caso, e se a assistência tiver sido solicitada, será cobrado um valor mesmo se o equipamento estiver ao abrigo da garantia.

Se o problema persistir, contacte o representante ou a assistência ao cliente.

Quando telefonar, tenha disponível o tipo e número de série do equipamento. A placa de características está localizada no interior do equipamento.

## **Alarme da porta aberta**

Há um vibrador embutido no equipamento que informará o cliente no caso da porta do frigorífico ter sido deixada aberta por um minuto. Esse alarme é um alarme periódico e recorda ao cliente que a porta do frigorífico foi deixada aberta.

Não há nenhum alarme vibratório relativo à porta do congelador.

Para parar o alarme de porta aberta, basta pressionar qualquer botão no visor ou fechar a porta. Assim, o alarme parará até a próxima vez.

## **Inverter as portas**

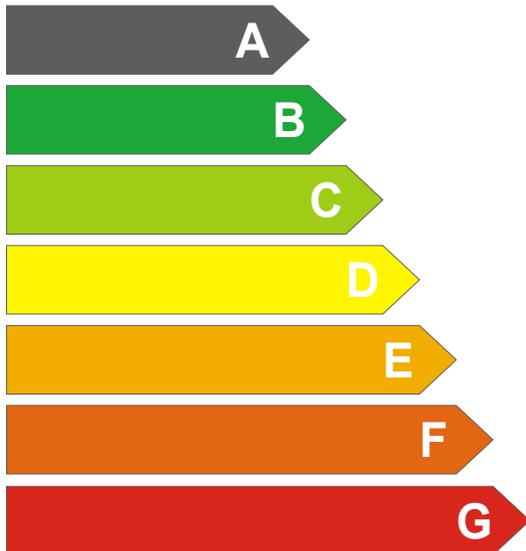
A porta do seu frigorífico está projectada para funcionar para ambos os lados à sua conveniência. Se pretender que a porta abra para o outro lado, por favor telefone ao serviço autorizado de manutenção mais próximo para lhe prestar assistência

# Energia

Fabricante

Modelo

## Mais eficiente



## Menos eficiente

Consumo de energia, Kwh/ano

*(Baseado nos resultados do teste padrão para 24 h)*

O consumo real dependerá da forma como o equipamento for utilizado e onde estiver localizado

Alimentos frescos volume l

Alimentos congelados volume l

Compartimento para esfriar volume l

## Ruído

(dB(A) re 1 pW)

Deve introduzir a ficha de energia dada no saco de plástico na área acima.